

# Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Nhà Trường Báo Cáo cho Niên Học 2007-08 Được Công Bố cho Niên Học 2008-09

## Tóm Lược của Ban Quản Trị về Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Nhà Trường, 2007-2008

### Silver Creek High School

Địa Chỉ: 3434 Silver Creek Rd. , San Jose CA 95121-1845 Số Điện Thoại: (408) 347-5600  
Hiệu Trưởng: Thelma Boac Cấp Lớp: 9 - 12

Bản tóm lược của ban quản trị về Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Nhà Trường (School Accountability Report Card - SARC) là nhằm mục đích cung cấp cho các bậc phụ huynh và cư dân trong cộng đồng những thông tin nổi bật về trách nhiệm giải trình của nhà trường. Các dữ liệu trong bản này được báo cáo cho năm học 2006-07, trừ dữ liệu về Tình Hình Tài Chính và Tình Trạng Hoàn Tất Chương Trình Học của Nhà Trường được báo cáo cho năm học 2005-06. Để biết thêm chi tiết về trường này, các bậc phụ huynh và cư dân cộng đồng nên xem toàn bộ bản SARC hoặc liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh trường.

# Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Nhà Trường (SARC)

Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Nhà Trường (SARC) (bắt buộc phải công bố hàng năm theo qui định luật pháp), bao gồm các thông tin về tình trạng và kết quả hoạt động của mỗi trường công lập tại tiểu bang California. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về các qui định SARC trên Trang Mạng Điện Toán của SARC tại [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa). Để biết thêm chi tiết về trường, các bậc phụ huynh và cư dân trong cộng đồng có thể liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh của trường.

## I. Dữ Liệu và Tiếp Cận

### DataQuest

DataQuest là một khí cụ trên mạng có tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> trong đó có các thông tin khác về trường này và các so sánh về nhà trường cho khu học chánh, quận, và tiểu bang. Cụ thể là, DataQuest là một hệ thống năng động lập các bản báo cáo về trách nhiệm giải trình (thí dụ, Chỉ Số Kết Quả Học Tập [API]), Sự Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu [AYP], dữ liệu về kỳ thi, ghi danh, tốt nghiệp, bỏ học, ghi danh khóa học, nhân sự, và dữ liệu về những người học tiếng Anh.

### Tiếp Cận Internet

Hiện có cho tiếp cận Internet tại các thư viện công cộng và các địa điểm khác có thể tiếp cận công cộng được (thí dụ, Thư Viện Tiểu Bang California). Tiếp cận Internet tại các thư viện và địa điểm công cộng thường được cung cấp trên căn bản ai đến trước thì được trước. Các giới hạn khác về sử dụng bao gồm giờ giấc hoạt động, khoảng thời gian có thể sử dụng máy điện toán (tùy theo sự sẵn có), các loại chương trình nhu liệu hiện có tại máy điện toán, và khả năng in ấn các tài liệu.

## II. Về Trường Đây

### Địa Chỉ Liên Lạc

Mục này cung cấp địa chỉ liên lạc của trường.

Trường		Khu Học Chánh	
Tên Trường	Silver Creek High	Tên Khu Học Chánh	East Side Union High
Đường Phố	3434 Silver Creek Rd.	Số Điện Thoại	(408) 347-5000
Thành Phố, Tiểu Bang, Số Zip Code	San Jose , CA 95121-1845	Trang Web	<a href="http://www.esuhd.org">www.esuhd.org</a>
Số Điện Thoại	(408) 347-5600	Giám Đốc Học Khu	Bob Nunez
Hiệu Trưởng	Thelma Boac	Địa Chỉ Thư Điện Tử	<a href="mailto:nunezb@esuhsd.org">nunezb@esuhsd.org</a>
Địa Chỉ Thư Điện Tử		CDS Code	43-69427-4337903

### Phần Mô Tả Trường và Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của Trường

Mục này trình bày về các mục tiêu và chương trình của trường.

Hân hoan chào đón quý vị đang đọc Phiếu Báo Cáo Giải Trình Trách Nhiệm của Trường Trung Học Silver Creek. Tôi hy vọng rằng quý vị sẽ tìm thấy báo cáo này có nhiều tin tức hữu ích. Trường Trung Học Silver Creek cam kết phục vụ các nhu cầu của các em học sinh. Với mục đích này, chúng tôi hân hạnh chia sẻ các tin tức của nhà trường với quý vị. Nếu quý vị muốn biết thêm các tin tức về Trường Trung Học Silver Creek, xin quý vị đừng ngần ngại gọi điện thoại cho chúng tôi. Chúng tôi hân hạnh được phục vụ quý vị phụ huynh, học sinh và cộng đồng Trường Trung Học Silver Creek.

### Các Cơ Hội để Phụ Huynh Tham Gia

Mục này trình bày về các cơ hội phụ huynh có thể tham gia vào các hoạt động của trường.

Trường Trung Học Silver Creek trân trọng chào đón các cộng tác viên tham gia mọi lãnh vực giáo dục. Nhằm khích lệ phụ huynh chung vai góp sức, Trường Trung Học Silver Creek duy trì hệ thống liên lạc hai chiều và sử dụng nhiều cách khác để liên lạc với mọi thành viên. Ngoài việc đăng Phiếu

Tường Trình Trách Nhiệm Nhà Trường trên trang web học khu, học khu còn phổ biến những thông tin thích đáng, kể cả kết quả tiến trình lượng giá, các số liệu, chương trình của trường và Lá Thư Hiệu Trưởng viết bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt trên trang web đó để phụ huynh nắm vững. Trường Trung Học Silver Creek cũng dùng trang mạng Nối Kết với Phụ Huynh (Parent Connect) của học khu để phụ huynh trực tiếp xem điểm, xem tình trạng con em có mặt hay vắng mặt ở trường, điểm thi, các chương trình nhà trường cũng như mọi sinh hoạt khác để phụ huynh thấy việc liên lạc với nhân viên nhà trường quả là dễ dàng. Vì phụ huynh và cộng đồng tham gia việc trường sở là điều cần thiết để học sinh học hành thành đạt nên trường Silver Creek có nhiều cơ hội cho phụ huynh tham dự. Silver Creek có một Hội Đồng Nhà Trường năng động, một Ban Cố Vấn Song Ngữ, và Hội Phụ Huynh-Giáo Sư-Học Sinh Silver Creek. Để trợ giúp phụ huynh, trường Silver Creek tổ chức những đêm thông tin cho phụ huynh, đại loại như Đêm Phổ Biến Thông Tin Về Trợ Cấp Tài Chánh và Đêm Hướng Dẫn Phụ Huynh Các Học Sinh Lớp 9. Ngoài ra, năm nào các giáo sư tư vấn cũng sắp đặt cho những cuộc viếng thăm của phụ huynh cũng như những cuộc hội thảo để phổ biến thông tin về trợ cấp tài chánh và các điều kiện để tốt nghiệp.

Nếu quý vị muốn tham gia vào một trong các chương trình này hoặc muốn biết thêm tin tức, xin vui lòng gọi điện thoại cho văn phòng Trường Trung Học Silver Creek số (408) 347-5600 và để lại lời nhắn cho vị phối trí viên của chương trình hầu người này sẽ gọi lại cho quý vị.

## Sĩ Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia Tính Theo Cấp Lớp

Bảng này cho biết số học sinh ghi danh tham gia ở mỗi cấp lớp tại trường.

Cấp Lớp	Số Học Sinh
Mẫu Giáo	0
Lớp 1	0
Lớp 2	0
Lớp 3	0
Lớp 4	0
Lớp 5	0
Lớp 6	0
Lớp 7	0
Lớp 8	0
Tiểu Học Không Phân Lớp	0
Lớp 9	632
Lớp 10	625
Lớp 11	610
Lớp 12	536
Trung Học Cơ Sở Không Phân Lớp	0
<b>Toàn Bộ Sĩ Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia</b>	<b>2403</b>

## Học Sinh Ghi Danh Tham Gia theo Nhóm

Bảng này trình bày về phần trăm học sinh ghi danh theo học tại trường theo từng nhóm cụ thể.

Nhóm	Mức Phần Trăm Tổng Số Ghi Danh
Mức Phần Trăm Tổng Số Ghi Danh	4.12 %
Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska	0.33 %
Người Á châu	41.49 %

Người Phi luật tân	12.73 %
Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh	34.83 %
Người đảo Thái bình dương	0.92 %
Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha)	4.95 %
Nhiều Câu Trả Lời hoặc Không Trả Lời	0.62 %
Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn	39 %
Những Người Học Tiếng Anh	11 %
Học Sinh Khuyết Tật	7 %

## Sĩ Số Trung Bình và Việc Phân Bỏ Số Học Sinh Trong Lớp (Trung Học Cơ Sở)

Bảng này trình bày sĩ số trung bình trong lớp học và số lớp học theo từng môn học theo mỗi hạng mục sĩ số (mức giới hạn về tổng số học sinh trong mỗi một lớp học).

Môn Học	2005-06				2006-07				2007-08			
	Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp			Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp	Số Lớp		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Anh Ngữ	26.4	32	30	22	24.9	41	49	3	27.3	14	77	4
Toán	27.6	25	20	28	25.6	30	42	7	27.2	21	59	8
Khoa Học	32.1	3	15	42	29.6	6	53	6	30.4	4	42	22
Khoa Học Xã Hội	31.5	7	21	32	30.3	7	45	10	31.0	5	39	20

## III. Môi Trường Nhà Trường

### Kế Hoạch An Toàn Trường Học

Mục này trình bày về chương trình bảo vệ an toàn toàn diện của trường.

Trường Silver Creek đã soạn thảo một Kế Hoạch An Toàn Trường Sở cặn kẽ, bao gồm việc lượng giá những tội ác liên hệ đến trường học, kế hoạch duy trì môi trường học tập an toàn và an ninh, cùng những quy định và thủ tục an toàn trường sở. Hằng năm, Kế Hoạch An Toàn cho trường Silver Creek đều được Ban An Toàn Nhà Trường gồm các giáo sư, nhân viên tạp vụ, quản trị viên, học sinh, phụ huynh, và các thành viên cộng đồng tái lượng giá, điều chỉnh, và cập nhật. Kế Hoạch An Toàn Nhà Trường lúc nào cũng sẵn sàng cho công chúng xem xét. Kế Hoạch An Toàn Trường Silver Creek được Hội Đồng Quản Trị Học Khu East Side theo dõi và chấp thuận hằng năm. Kế Hoạch An Toàn Nhà Trường chỉ được thi hành khi có chữ ký chấp thuận của một giáo sư tổ viên trong nhóm thương lượng của giáo sư (Hội Giáo Sư Học Khu East Side). Bao nhiêu năm nay, trường Silver Creek luôn đặt ưu tiên là môi trường trường sở phải an toàn và lành mạnh, và trọng tâm vẫn là an sinh thể chất và lành mạnh tinh thần của học sinh và nhân viên nhà trường. Học sinh có trật tự, giữ hạnh kiểm và lúc nào cũng được khen ngợi về cư xử chín chắn và có hạnh kiểm tốt.

### Đình Chỉ Học Tập và Đuổi Học

Bảng này cho biết tỷ lệ bị đình chỉ học tập và đuổi học (tổng số trường hợp chia cho tổng số học sinh ghi danh tham gia ở cấp trường và khu học chánh trong ba năm gần đây nhất).

Tỷ Lệ	Trường			Khu Học Chánh		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Đình Chỉ Học Tập	10.4	9.5	14.1	13.8	21.7	30.0
Đuổi Học	0.0	0.3	0.0	0.1	0.4	0.1

## IV. Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường

### Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường

Mục này trình bày về tình trạng sân trường, các tòa nhà, và nhà vệ sinh, và phần trình bày về bất kỳ dự án cải tiến cơ sở vật chất nào được dự định sẽ thực hiện hoặc mới được hoàn tất.

#### ***Khái quát***

Học khu luôn nỗ lực bảo đảm rằng trường sở phải sạch sẽ, an toàn, và sử dụng thật hữu hiệu. Để duy trì nỗ lực đó, học khu dùng biện pháp thăm dò tiện nghi trường sở mà Phòng Xây Dựng Các Trường Công Lập Tiểu Bang California soạn thảo. Văn phòng mỗi trường và văn phòng học khu đều có sẵn các kết quả thăm dò vừa kể.

#### ***Tiến trình và lịch trình dọn dẹp sạch sẽ***

Hội Đồng Quản Trị Học Khu chấp chiếu sử dụng những tiêu chuẩn lau chùi dọn dẹp mọi trường trong học khu. Tổ lãnh đạo ngày ngày làm việc với nhân viên tạp dịch để trường học lúc nào cũng sạch sẽ và an toàn.

#### ***Ngân sách lưu cữu bảo trì***

Học khu tham gia Chương Trình Lưu Cữu Bảo Trì Nhà Trường do Tiểu Bang phát động. Chương trình này cung cấp kinh phí thích đáng trên cơ sở một đổi một, để giúp các học khu chi trả khi phải sửa chữa lớn hoặc thay thế cục bộ những nơi phải xây dựng trong trường. Điển hình là sửa mái nhà, ống nước, hệ thống sưởi, điều hòa không khí, điện, sơn bên trong và ngoài nhà, và tu sửa sàn nhà.

#### ***Tuổi nhà cửa phòng ốc trong trường***

Được xây dựng năm 1969 để phục vụ khoảng 1,800 học sinh, trường Silver Creek hiện nay chứa hơn 2,400 em. Vì dân số vùng phía nam học khu gia tăng đáng kể, học sinh ghi danh vào trường Silver Creek đã quá giới hạn hoạch định ban đầu hơn 30%. Để thích ứng với sĩ số vượt mức đó, nhà trường đang phải dùng đến hai mươi hai phòng học bằng nhà gỗ lắp. Trường sử dụng một số nhà gỗ đó để có chỗ cho các tòa nhà của các phòng lớp khác làm mới lại.

#### ***Bảo trì và sửa chữa***

Vì trường được thiết kế để đáp ứng nhu cầu của 1,800 học sinh mà nay con số được phục vụ lên quá 2,400 em nên các phòng vệ sinh lúc nào cũng có người sử dụng và nhân viên rửa dọn không hề có chỗ lau chùi sạch sẽ trong ngày học. Tuy nhiên, vì phụ huynh phản nản là các phòng vệ sinh không sạch sẽ nên ban giám hiệu rất gay gắt về vấn đề này. Nói chung thì nhân viên bảo trì và săn sóc cây cối nỗ lực làm việc để duy trì phòng ốc và trường sở sạch sẽ, còn học sinh thì lúc nào cũng sát cánh với nhân viên nhà trường để phát động tinh thần thiện chí tại trường Silver Creek.

#### ***Dự Án Canh Tân***

Bắt đầu tháng Ba năm 2006, một tòa nhà mới được xây cất để chứa thêm các phòng lớp/các

phòng thí nghiệm khoa học và các lớp tổng quát. Tòa nhà mới này sẽ hoàn tất và mùa xuân năm 2007 và là nơi cung ứng cho mỗi giáo sư khoa học của trường một phòng học có phòng thí nghiệm. Trong ba năm qua, một số tòa nhà lớp trong trường đã được hoàn toàn làm mới lại. Tuy nhiên, vì bảo gây hư hại nhiều nên nhà rạp hát và nhà thể dục sẽ phải sửa chữa thêm.

## Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất Hoạt Động Tốt

Bảng này trình bày về kết quả kiểm tra cơ sở nhà trường mới được hoàn tất trong thời gian gần đây nhất để xác định tình trạng hoạt động tốt của cơ sở vật chất trong trường.

Các Đồ Dùng Được Kiểm Tra	Tình Trạng Sửa Chữa			Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Biện Pháp Thực Hiện Đã và Sẽ Được Áp Dụng
	Tốt	Được	Tồi	
Rò Rỉ Khí Đốt	X			
Các Hệ Thống Cơ Khí	X			
Cửa Sổ/Cửa Ra Vào/Cổng (bên trong và bên ngoài)	X			
Các Bề Mặt Bên Trong Nhà (tường, sàn nhà, và trần nhà)	X			
Các Vật Liệu Nguy Hiểm (bên trong và bên ngoài nhà)	X			
Hư Hỏng về Cầu Trúc	X			
An Toàn Chống Hỏa Hoạn	X			
Hệ Thống Điện (bên trong và bên ngoài)		X		
Động Vật Gây Hại/Sâu Bọ		X		
Nguồn Nước Uống (bên trong và bên ngoài)		X		
Nhà Vệ Sinh		X		
Cống	X			
Sân Chơi/Sân Trường	X			
Mái nhà	X			
Tình trạng sạch sẽ tổng thể	X			

## Tóm Tắt Tổng Thể Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất Hoạt Động Tốt

Bảng này trình bày về tóm tắt tổng thể các kết quả kiểm tra cơ sở nhà trường mới được hoàn tất trong thời gian gần đây nhất.

Các Đồ Dùng Được Kiểm Tra	Tình trạng cơ sở vật chất			
	Làm mẫu	Tốt	Được	Tồi
Báo Cáo Tóm Tắt Toàn Thể		X		

## V. Giáo Viên

### Chứng Nhận Trình Độ Giáo Viên

Bảng này cho biết số giáo viên được phân về một trường và có chứng nhận trình độ đầy đủ, không có chứng nhận đầy đủ và những giáo viên giảng dạy ngoài phạm vi chuyên môn của mình. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về bảng cấp học vấn của giáo viên trên Trang Mạng Điện Toán CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

<b>Giáo viên</b>	<b>Trường</b>	<b>Khu Học Chánh</b>
------------------	---------------	----------------------

Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ	86	89	91	1061
Không Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ	10	15	15	159

## Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép và Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống

Bảng này cho biết số trường hợp phân công giáo viên trái phép (giáo viên được phân công việc mà không có sự cho phép hợp pháp) và số vị trí giáo viên còn trống (không có giáo viên nào được chỉ định để giảng dạy toàn bộ khóa học khi bắt đầu năm học hoặc học kỳ). Lưu ý: Tổng Số Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép bao gồm cả số Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Anh Ngữ Trái Phép.

Yếu Tố Chỉ Báo	2006-07	2007-08	2008-09
Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Anh Ngữ Trái Phép	0	0	12
Tổng số trường hợp phân công giáo viên trái phép	0	0	12
Số Vị Trí Giáo Viên Còn Trống	0	0	0

## Các Lớp Học Chính Do Các Giáo Viên Tuân Theo Đạo Luật Quan Tâm Tới Mọi Trẻ Em (No Child Left Behind) Giảng Dạy

Bảng này trình bày về số phần trăm lớp học về các môn học chính do các giáo viên tuân theo Đạo Luật Quan Tâm Tới Mọi Trẻ Em (No Child Left Behind - NCLB) và không tuân theo đạo luật NCLB ở trường, tại tất cả các trường trong khu học chánh, tại các trường có tỷ lệ học sinh nghèo cao trong khu học chánh, và tại các trường có tỷ lệ học sinh nghèo thấp trong khu học chánh giảng dạy. Quý vị có thể tìm hiểu về năng lực trình độ của các giáo viên theo yêu cầu của đạo luật NCLB trên Trang Mạng Điện Toán CDE tại <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Địa Điểm Các Lớp Học	Số Phần Trăm Lớp Học về Các Môn Học Chính	
	Do Các Giáo Viên Tuân Theo Đạo Luật NCLB Giảng Dạy	Do Các Giáo Viên Không Tuân Theo Đạo Luật NCLB Giảng Dạy
Trường Đây	97.6	2.4
Tất Cả Các Trường trong Khu Học Chánh	93.9	6.1
Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Cao trong Khu Học Chánh		
Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Thấp trong Khu Học Chánh	93.3	6.7

## VI. Nhân Viên Trợ Giúp

### Các Cố Vấn Viên Học Tập và Các Nhân Viên Trợ Giúp Khác

Bảng này trình bày (theo các đơn vị tương đương toàn thời gian (FTE), số cố vấn viên học tập và các nhân viên trợ giúp khác được phân về trường và số học sinh trung bình trên mỗi cố vấn viên học tập. Một FTE học tập tương đương với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên, trong đó mỗi người đảm trách công việc bằng 50 phần trăm công việc toàn thời gian.

Chức Vụ	Số FTE Được Phân về Trường	Số Học Sinh Trung Bình Trên mỗi Cố Vấn Viên Học Tập
Cố Vấn Viên Học Tập	4.5	534
Giáo Viên Truyền Thông Thư Viện (Nhân Viên Thư Viện)		không áp dụng
Nhân Viên Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện (bán nghiệp dư)	0.2	không áp dụng
Tâm Lý Gia		không áp dụng
Nhân Viên Xã Hội		không áp dụng
Y Tá		không áp dụng
Chuyên Gia về Phát Ngôn/Ngôn Ngữ/Thính		không áp dụng

Giác		
Chuyên Gia Nguồn Trợ Giúp (không giảng dạy)	1.2	không áp dụng
Nhân Viên Khác	2.0	không áp dụng

## VII. Chương Trình Học và Các Tài Liệu Giảng Dạy

### Phẩm Chất, Tình Trạng Hiện Tại, và Tình Trạng Có Sẵn Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy

Bảng này trình bày về phẩm chất, tình trạng lưu hành, và tình trạng có sẵn các loại sách giáo khoa phù hợp với tiêu chuẩn và các tài liệu giảng dạy khác được sử dụng tại trường, và thông tin về việc trường sử dụng bất kỳ chương trình học thêm nào hoặc sách giáo khoa hoặc các tài liệu giảng dạy chưa được áp dụng.

Bộ môn chính	Nhà xuất bản & ngày xuất bản	Ngày được hội đồng nhà trường chấp thuận	Phù hợp với các tiêu chuẩn bộ môn do tiểu bang California quy định	Số phần trăm học sinh thiếu sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy phát riêng
<b>Tập đọc/Anh văn</b>				
Anh ngữ 1 – “The Language of Literature Ninth Grade”	McDougal Littell 2002	4/2004	Có	0%
Anh ngữ 2 – “The Language of Literature Tenth Grade”	McDougal Littell 2002	3/2005	Có	0%
Anh ngữ 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”	Prentice Hall/ 2000	6/2001	Có	0%
Anh ngữ 4 – “The Language of Literature World Literature”	McDougal Littell/2002	6/2002	Có	0%
Luận & Văn chương – “Literature and Language Arts Third Course”	Holt/2003	6/2006	Có	0%
Luận & Văn chương – “Literature and Language Arts Third Course”	Holt/2003	6/2006	Có	0%
<b>Toán</b>				
Đại số I – “Algebra 1”	McDougal Littell/ 2007	6/2006	Có	0%
Hình học – “Geometry”	McDougal Littell/ 2007	6/2006	Có	0%
Đại số II – “E & A Algebra 2”	McDougal Littell/ 1998	6/1998	Có	0%
Toán giải tích – “Precalculus With Limits”	Houghton Mifflin/ 2001	6/2001	Có	0%
Toán cao cấp – “Calculus”	Houghton Mifflin/ 1998	**	Có	0%
<b>Khoa Học</b>				
Khoa học kết hợp 1 – “Conceptual Physical Science/Explorations”	Addison-Wesley/ 1999, 2003	2/2001	Có	0%
Sinh học – “Biology: Web of Life; Holt Biology”	Holt/ 1998, 99, 04	5/1998	Có	0%

Hóa học – “Chemistry: Connections to our Changing World”	Prentice-Hall/ 2000, 2002	3/2000	Có	0%
Vật lý – “Physics Serway & Faughn”	Thomson Brooks/Cole/ 2002	3/2004	Có	0%
<b>Lịch sử - Khoa học xã hội</b>				
Sử thế giới – “Modern World History”	McDougal- Littell/2003	5/2001	Có	0%
Sử Hoa Kỳ – “The United States and It’s People”	Addison- Wesley/1995	5/1996	Có	0%
Chính phủ Mỹ – “Magruder’s American Government”	Prentice Hall/1997	6/1998	Có	0%
Chính phủ Mỹ – “We the People”	Center for Civic Education/2002	5/1990	Có	0%
Kinh tế học – “Holt Economics”	Holt/2003	11/2002	Có	0%
Kinh tế học – “Junior Achievement”	Junior Achievement Corp.	6/1986	Có	0%
<b>Ngoại ngữ</b>				
Spanish 1, 2, 3 – Series “Realidades 1, 2, 3”	Prentice Hall/2004	5/2004	Có	0%
French 1, 2, 3 – Series “Yookoso 1, 2, 3”	McDougal Littell/2004	5-1994	Có	0%
Japanese 1, 2, 3 – Series “Discovering French 1, 2, 3”	McGraw Hill/1994	5-1994	Có	0%
Spanish Speakers 2 – “Sendas Literarias 1”	Pearson Prentice Hall/ 1995	5/1995	Có	0%
Spanish Speakers Language AP – “Abriendo Paso Lectura & Abriendo Paso Gramatica”	Heinle and Heinle/2000, 2001, 2005	5/1995	Có	0%
Spanish Speakers Literature AP – “Abriendo Puertas Tomo 1” & “Abriendo Puertas Tomo”	McDougal Littell/2003	5/1995	Có	0%
Vietnamese Speakers 1, 2, 3, 4 – Series “Vietnamese Language Level 1, 2, 3, 4”	Sách do học khu soạn	05/93, 05/94, và 03/00	Có	0%
<b>Trau dồi Anh Ngữ</b>				
ELD 1, 2, 3 – “Shining Star” Series (Keys to Learning thru Level C)	Pearson- Longman/2003	5/2005	Có	0%

## VIII. Tình Hình Tài Chính của Trường

### Chi Phí cho Mỗi Học Sinh và Mức Lương của Giáo Viên Trường (Năm Tài Khóa 2005-06)

Bảng này so sánh chi phí cho mỗi học sinh từ các nguồn không hạn chế (căn bản) của trường so với các trường học khác trong khu học chánh và trên toàn tiểu bang, và so sánh mức lương trung bình của giáo viên tại trường với mức lương trung bình của giáo viên trong khu học chánh và tiểu bang. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về các khoản chi phí của trường và mức lương giáo viên trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> và <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

#### Chi Phí cho Mỗi Học Sinh

LOẠI CHI PHÍ	TRƯỜNG	MỨC	
		TRUNG BÌNH CỦA HỌC KHU	TRUNG BÌNH CỦA TIỂU BANG
Chi phí cho mỗi học sinh (\$/học sinh)	\$5,164.00	\$6,022.00 -14.25%	\$4,943.00 4.47%
Chi phí phụ trội (\$/học sinh)	\$1,362.00	\$1,505.00 -9.50%	\$2,578.00 -47.17%
Tổng chi phí (\$/học sinh)	\$6,526.00	\$7,527.00 -13.30%	\$7,521.00 -13.23%

#### Mức Lương của Giáo Sư

CÁC LOẠI	TRƯỜNG	MỨC	
		TRUNG BÌNH CỦA HỌC KHU	TRUNG BÌNH CỦA TIỂU BANG
Mức Lương	\$76,225.00	\$75,949.00 0.36%	\$58,776.00 29.69%
Các Phúc Lợi	\$23,346.00	\$23,326.00 0.09%	\$15,046.00 55.16%
Tổng số Mức Lương	\$99,571.00	\$99,275.00 0.30%	\$73,822.00 34.88%

#### Các Dạng Dịch Vụ Được Tài Trợ

Mục này trình bày về các chương trình và dịch vụ phụ trợ có sẵn tại trường và được tài trợ qua các nguồn trợ giúp trong hạng mục hoặc các nguồn trợ giúp khác.

Các học sinh có các Nhu Cầu Đặc Biệt tại Trường Trung Học Silver Creek có nhiều cơ hội nhận được các dịch vụ bổ túc ngoài chương trình giảng dạy thường lệ nhờ vào các ngân khoản đặc biệt và các nguồn tài trợ khác. Các ngân khoản đặc biệt này chi trả các dịch vụ bổ túc như dạy kèm, phục hồi tín chỉ, chương trình học về y tế, các chương trình tư vấn và yểm trợ dành cho học sinh, phụ huynh, nhân viên nhà trường và gia đình. Nguồn yểm trợ độc đáo của cộng đồng nhằm giúp đỡ cho các em học sinh và nhà trường về các nhu cầu mà các em phải đối phó với các căng thẳng hằng ngày

trong các năm còn niên thiếu và giúp các em phát triển đời sống cá nhân và tình cảm của mình. Học sinh cũng có các phương tiện xử dụng máy điện toán, các giáo sư và bạn bè dạy kèm sau giờ học. Ngân quỹ của Thành Phố San Jose cũng giúp mở Trung Tâm Dạy Kèm và Làm Bài Tập cho các em học sinh sau giờ học. Các Lớp Can Thiệp CAHSEE cũng giúp các em học sinh về các kỹ năng Toán và Anh Ngữ nhằm giúp các em đậu Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California. Môn READ 180 được giảng dạy năm nay nhằm giúp học sinh có các kỹ năng về tập đọc để thành công trong các lớp. Các chương trình đặc biệt sau đây được giảng dạy tại Trường Trung Học Silver Creek.

Chương Trình Cải Tiến Học Đường

Trung Tâm Dạy Kèm và Làm Bài Tập

Nhóm Dịch Vụ Đa Diện/Sức Khỏe

Giáo Dục Học Sinh Tài Năng Thiên Phú

Phát Triển Ngôn Ngữ Tiếng Anh

Các Lớp Học Anh Ngữ (Giản Lược) READ 180

Chương Trình Can Thiệp CAHSEE về Toán và Anh Ngữ

AVID = Nâng Cấp Qua Quyết Tâm Cá Nhân

Học Viện Quản Trị và Kỹ Thuật

CCOC = Trung Tâm Dạy Nghề

Các lớp của đại học cộng đồng Evergreen Valley

Học Viện Tốt Nghiệp

NJROTC = Huấn Luyện Hải Quân Quân Sự Học Đường

### Lương Giáo Viên và Lương Nhân Viên Hành Chính (Tài Khóa 2005-06)

Bảng này trình bày về mức lương ở cấp khu học chánh của các giáo viên, hiệu trưởng, và giám đốc học khu, và so sánh với mức trung bình của tiểu bang dành cho các khu học chánh có cùng qui mô và hình thức hoạt động. Bảng này cũng trình bày về mức lương của giáo viên và nhân viên hành chính dưới hình thức phần trăm ngân sách của khu học chánh và so sánh các con số này với mức trung bình trên toàn tiểu bang đối với các khu học chánh có cùng qui mô và hình thức hoạt động. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin chi tiết về mức lương trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> và <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0506.asp>.

Hạng Mục	Số Tiền của Khu Học Chánh	Mức Trung Bình của Tiểu Bang Dành cho Các Khu Học Chánh Trong Cùng Một Hạng Mục
Lương Khởi Điểm của Giáo Viên	\$47239	\$41367
Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên	\$77565	\$66967
Mức Lương Cao Nhất của Giáo Viên	\$95719	\$85877
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Tiểu Học)	\$0	\$

Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học Cơ Sở)	\$0	\$112947
Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học)	\$119068	\$123438
Mức Lương của Giám Đốc Học Khu	\$230357	\$185780
Số Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương Giáo Viên	38.5 %	37.1 %
Số Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương cho Nhân Viên Hành Chánh	4.1 %	5.1 %

## IX. Kết Quả Học Tập của Học Sinh

### Các Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của California

Các Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của California (CST) cho biết trình độ học tập của học sinh so với các tiêu chuẩn của tiểu bang. Các kỳ thi CST gồm có toán và văn khoa Anh ngữ từ lớp 2 tới 11; môn khoa học ở lớp 5, 8, 9, 10, và 11; và lịch sử xã hội học ở lớp 8, 9, 10, và 11. Điểm của học sinh được tính dưới dạng trình độ học tập. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về kết quả CST cho mỗi cấp lớp và trình độ học tập, trong đó bao gồm cả số phần trăm học sinh không dự thi, trên Trang

Mạng Điện Toán của CDE tại <http://star.cde.ca.gov>. Ghi chú: Để bảo vệ sự riêng tư của học sinh hoặc vì số học sinh trong hạng mục này quá ít nên không thể thống kê chính xác, các điểm số sẽ không hiển thị khi số học sinh dự thi bằng hoặc thấp hơn 10.

### Kết Quả CST cho Tất Cả Các Học Sinh - So Sánh Ba Năm

Bảng này cho biết số phần trăm học sinh đạt mức độ Thông Thạo hoặc Xuất Sắc (đạt hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của tiểu bang).

Môn Học	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Văn Khoa Anh Ngữ	43	47	53	39	43	44	42	43	46
Toán	29	34	35	22	23	23	40	40	43
Khoa Học	33	42	46	36	37	44	35	38	46
Lịch Sử Xã Hội Học	30	32	40	30	30	34	33	33	36

### Kết Quả CST theo Nhóm Học Sinh – Năm Gần Đây Nhất

Bảng này trình bày phần trăm học sinh, tính theo nhóm, đạt kết quả Thông Thạo hoặc Xuất Sắc (đạt hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của tiểu bang) trong kỳ thi gần đây nhất.

Nhóm	Số Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Thông Thạo hoặc Xuất Sắc			
	Anh Ngữ-Văn Khoa	Toán	Khoa Học	Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội
Người Mỹ gốc Phi Châu	49	17	39	26
Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska	*	*	*	*
Người Á châu	65	53	60	53
Người Phi luật tân	54	34	43	34
Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh	37	15	29	26
Người đảo Thái bình dương	50	19	*	*
Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha)	61	26	54	45
Nam	49	36	46	41

Có Hoàn Cảnh Kinh Tế Khó Khăn	49	33	41	
Những Người Học Tiếng Anh	6	19	6	4
Học Sinh Khuyết Tật	7	1	12	
Những Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân	41	24	27	33

## Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California

Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California (California High Trường Exit Examination - CAHSEE) chủ yếu được dùng làm yêu cầu tốt nghiệp, nhưng kết quả của kỳ thi này cũng được dùng để xác định chỉ tiêu Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu (AYP) cho các trường trung học, theo yêu cầu của Đạo Luật Quan Tâm Tới Mọi Trẻ Em (No Child Left Behind - NCLB). CAHSEE bao gồm Anh Ngữ - Văn Khoa và các thành phần toán học. Điểm số của học sinh được báo cáo theo các mức thành tích: Không Thông Thạo, Thông Thạo, và Xuất Sắc. Thông tin chi tiết về các kết quả của CAHSEE có thể tìm thấy tại trang mạng điện toán của CDE tại <http://cahsee.cde.ca.gov/>. Lưu ý: Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là 10 em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho sự kín đáo của học sinh.

## Kết Quả CAHSEE cho Tất Cả Các Học Sinh – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày số phần trăm học sinh đạt được mức Thành Thạo hoặc Xuất Sắc về Anh Ngữ-văn khoa và toán học.

Môn Học	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Anh Ngữ - Văn Khoa	52.7	62.8	61.9	52.7	51.9	55.1	51.1	48.6	52.9
Toán	56.8	71.8	67.9	53.7	55.1	59.6	46.8	49.9	51.3

## Kết Quả CAHSEE theo Nhóm Học Sinh – Năm Gần Đây Nhất

Bảng này trình bày số phần trăm học sinh, theo nhóm, đạt được ở mỗi mức thành tích về Anh Ngữ - Văn Khoa và toán cho kỳ thi gần đây nhất.

Nhóm	Anh Ngữ - Văn Khoa			Toán		
	Không Thành Thạo	Thành Thạo	Xuất Sắc	Không Thành Thạo	Thành Thạo	Xuất Sắc
	38.1	45.9	16.0	32.1	36.7	31.1
Nam	39.3	46.6	14.1	31.1	33.1	35.8
Nữ	37.0	45.1	18.0	33.2	40.5	26.3
Người Mỹ gốc Phi Châu	43.8	40.6	15.6	53.1	34.4	12.5
Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska	*	*	*	*	*	*
Người Á châu	30.1	48.7	21.2	17.2	35.7	47.1
Người Phi luật tân	30.6	50.6	18.8	25.9	45.9	28.2
Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh	50.3	42.1	7.7	49.7	31.2	19.0
Người đảo Thái bình dương	*	*	*	*	*	*
Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha)	35.3	41.2	23.5	25.7	54.3	20.0
Hoàn cảnh tài chánh khó khăn	70.5	26.8	2.7	51.9	31.8	16.2
Những Người Học Tiếng Anh	45.3	44.4	10.3	36.8	32.9	30.3
Học Sinh Khuyết Tật	*	*	*	*	*	*
Các Học Sinh Đang Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục cho Di Dân*	85.0	15.0	0.0	78.7	19.1	2.1

## Kết Quả Kỳ Thi Thẻ Dục California

Kỳ Thi Thẻ Dục California chỉ dành cho các học sinh lớp 5, 7 và 9. Bảng này cho biết số phần trăm học sinh đạt các tiêu chuẩn về sức khỏe (đạt điểm trong dạng sức khỏe tốt cho toàn bộ sáu tiêu chuẩn sức khỏe) tính theo cấp lớp trong kỳ kiểm tra gần đây nhất. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về kỳ thi này và thông tin so sánh kết quả thi của trường với cấp học chánh và khu vực tại Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Lưu ý: Để bảo vệ sự riêng tư của học sinh hoặc vì số học sinh trong hạng mục này quá ít cho sự chính xác thống kê, các điểm số sẽ không hiển thị khi số học sinh dự thi bằng hoặc ít hơn 10 người.

Cấp Lớp	Phần Trăm Học Sinh Đạt Các Tiêu Chuẩn Sức Khỏe
5	*
7	*
9	43.4

## X. Trách Nhiệm

### Chỉ Số Kết Quả Học Tập

Chỉ Số Kết Quả Học Tập (Academic Performance Index - API) là phương pháp đánh giá hàng năm về kết quả học tập và tiến bộ của các trường tại tiểu bang California. Điểm API nằm ở mức 200 tới 1,000, với mức mục tiêu trên toàn tiểu bang là 800. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về API trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Mức Xếp Hạng API – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày về các mức xếp hạng API trên toàn tiểu bang của trường đó và các trường tương tự. Mức xếp hạng này nằm trong khoảng từ 1 tới 10. Mức xếp hạng 1 có nghĩa là trường nằm trong 10 phần trăm số trường có điểm API thấp nhất trong tiểu bang, còn mức xếp hạng 10 có nghĩa là trường nằm trong 10 phần trăm số trường có điểm API cao nhất tiểu bang. Mức xếp hạng API của các trường tương tự phản ánh sự so sánh của một trường với 100 "trường tương tự" giống nhau về mặt thống kê. Mức xếp hạng 1 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó tương ứng với 10 trường có kết quả thấp nhất trong số 100 trường tương tự, còn mức thứ hạng 10 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó cao hơn ít nhất 90 trong số 100 trường tương tự.

Mức Xếp Hạng API	2005	2006	2007
Trên Toàn Tiểu Bang	8	6	7
Các Trường Tương Tự	6	4	7

4337903

### Các Thay Đổi về API Theo Nhóm Học Sinh – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày về các thay đổi API thực tế theo nhóm học sinh dựa trên điểm cộng thêm hoặc bị mất trong ba năm vừa qua, và điểm API mới đây nhất. Lưu ý: "N/A" có nghĩa là số lượng học sinh trong nhóm học sinh đó không đủ đồng.

Nhóm Học Sinh	Thay Đổi API Thực Tế			Điểm API
	2005-06	2006-07	2007-08	2008
Tất Cả Học Sinh trong Trường	-14	27	16	761
Người Mỹ gốc Phi Châu				
Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska				
Người Á châu	-17	39	17	824

Người Phi luật tân	-31	12	23	788
Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh	-3	24	9	672
Người đảo Thái bình dương				
Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha)				
Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn	-17	35	8	736
Những Người Học Tiếng Anh	-24	-20	-7	664
Học Sinh Khuyết Tật	14	31	-20	482

**không áp dụng**

## Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu

Đạo Luật NCLB của liên bang qui định rằng tất cả các trường và khu học chánh đều phải đạt các chỉ tiêu Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu (AYP) sau đây:

Tỷ lệ tham gia các kỳ thắm định dựa trên chỉ tiêu tiểu bang trong môn văn khoa Anh ngữ (ELA) và toán  
Phần trăm học sinh đạt trình độ thông thạo trong các kỳ thắm định dựa trên các chỉ tiêu của tiểu bang trong môn  
ELA và toán

API là công cụ chỉ báo bổ sung

Tỷ lệ tốt nghiệp (dành cho các trường trung học cơ sở)

Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về AYP, trong đó bao gồm cả tỷ lệ tham gia và số phần trăm học sinh đạt trình độ thông thạo, hiển thị theo nhóm học sinh trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

## AYP Tổng Quát và Theo Chỉ tiêu

Bảng này trình bày chỉ số cho biết trường và khu học chánh đó có đạt AYP tổng quát và trường và khu học chánh đạt được từng chỉ tiêu AYP hay không.

Chỉ tiêu AYP	Trường	Khu Học Chánh
Tổng Quát	Yes	No
Tỷ Lệ Tham Gia - Văn Khoa Anh Ngữ	Yes	No
Tỷ Lệ Tham Gia - Toán	Yes	No
Mức Phần Trăm Thông Thạo - Văn Khoa Anh Ngữ	Yes	No
Mức Phần Trăm Thông Thạo - Toán	Yes	No
API	Yes	Yes
Tỷ Lệ Tốt Nghiệp	Yes	No

## Chương Trình Can Thiệp của Liên Bang

Các trường và khu học chánh được nhận ngân quỹ trợ cấp liên bang Tiêu Đề I sẽ vào diện cần Cải Tiến Chương Trình (PI) nếu họ không đạt AYP trong hai năm liên tiếp trong cùng một môn học (văn khoa Anh ngữ hoặc toán) hoặc đối với cùng một yếu tố chỉ báo (API hoặc tỷ lệ tốt nghiệp). Sau khi vào diện PI, các trường và khu học chánh sẽ chuyển sang cấp độ can thiệp kế tiếp sau mỗi năm khi các trường không đạt AYP. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về việc nhận biết tình trạng PI trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Yếu Tố Chỉ Báo	Trường	Khu Học Chánh
Tình Trạng Cải Tiến Chương Trình	Not in PI	In PI
Năm Đầu Tiên Cải Tiến Chương Trình		2004-2005
Năm Tham Gia Cải Tiến Chương Trình		Year 3

Số Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình	không áp dụng	6
Số Phần Trăm Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình	không áp dụng	28.6

## XI. Hoàn Tất Chương Trình Học và Chuẩn Bị Sau Trung Học

### Các Yêu Cầu Để Được Nhận Vào Học Tại Các Trường Đại Học Công Lập California

#### University of California

Các yêu cầu để được nhận vào học tại University of California (UC) tuân theo các hướng dẫn đã được đặt ra trong Kế Hoạch Chủ Yếu, theo đó đòi hỏi học sinh tốt nghiệp trung học của tiểu bang phải ở mức hàng đầu một phần tám số học sinh cũng như các học sinh chuyển trường đã hoàn tất thành công các bài vở qui định cho đại học, hội đủ điều kiện để được thu nhận vào UC. Các đòi hỏi này được thiết kế để đảm bảo là mọi học sinh hội đủ điều kiện phải chuẩn bị thích hợp cho bài vở trình độ Đại Học. Để biết các yêu cầu thu nhận tổng quát xin viếng Trang Mạng của University of California tại [www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html).

#### California State University

Các yêu cầu để được nhận vào học tại California State University (CSU) dùng ba yếu tố để xác định khả năng hội đủ điều kiện. Đó là các khóa học cụ thể của trung học; điểm số của các khóa học quy định và điểm thi; và tốt nghiệp trung học. Một số trường có các tiêu chuẩn cao hơn cho các môn chính nhất định hoặc các học sinh nào sống bên ngoài khu vực trường địa phương. Vì số học sinh làm đơn xin, một vài trường có các tiêu chuẩn cao hơn (tiêu chuẩn thu nhận bổ sung) cho tất cả các đương đơn. Đa số các trường CSU sử dụng các chính sách bảo đảm thu nhận tại địa phương cho các học sinh nào tốt nghiệp hoặc chuyển trường từ các trường trung học và đại học đã có quá trình được trường CSU phục vụ tại khu vực đó. Để biết các yêu cầu thu nhận tổng quát xin viếng Trang Mạng của California State University tại [www.calstate.edu/admission](http://www.calstate.edu/admission).

### Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng và Tỷ Lệ Tốt Nghiệp

Bảng này cho biết tỷ lệ bỏ học giữa chừng và tỷ lệ tốt nghiệp trong một năm của trường đó, dành cho ba năm gần đây nhất cho những dữ liệu có sẵn. Vì các mục đích so sánh, chúng tôi cũng cung cấp các dữ liệu ở cấp khu học chánh và tiểu bang. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về tỷ lệ bỏ học giữa chừng và tỷ lệ thất nghiệp trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Yếu Tố Chỉ Báo	Trường			Khu Học Chánh			Tiểu Bang		
	2004-05	2005-06	2006-07	2004-05	2005-06	2006-07	2004-05	2005-06	2006-07
Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng (1 năm)	3.7	3.0	3.3	7.5	7.0	5.1	3.1	3.5	4.4
Tỷ Lệ Tốt Nghiệp	83.3	81.3	81.5	80.5	77.0	75.6	85.0	83.0	79.5

### Hoàn Thành Các Yêu Cầu Tốt Nghiệp Trung Học

Bắt đầu từ khóa tốt nghiệp 2006, các học sinh tại các trường công lập California phải thi đậu các phần thi môn toán và văn khoa Anh ngữ trong Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California (California High Trường Exit Examination - CAHSEE) mới được nhận bằng tốt nghiệp trung học. Đối với các học sinh bắt đầu học lớp 12 trong năm học 2006-07, như dẫn chứng bởi hồ sơ nhập học Tháng Mười CBEDS của năm học đó, bảng này trình bày số phần trăm học sinh đạt tất cả các yêu cầu tốt nghiệp của địa phương và tiểu bang (theo nhóm học sinh) để hoàn tất lớp 12, trong đó bao gồm việc thi đậu cả hai môn trong kỳ thi CAHSEE hoặc được miễn thi ở cấp tiểu bang hoặc địa phương. Do lịch trình thu thập dữ liệu hoàn tất chương trình trung học của tiểu bang, dữ liệu ở cấp tiểu bang cho chỉ tiêu đánh giá này sẽ không được ghi trong phiếu báo cáo được công bố trong năm học 2006-07. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về CAHSEE trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Lưu ý: "N/A" có nghĩa là nhóm học sinh đó không có nhiều học sinh.

Nhóm	Khóa Tốt Nghiệp 2008		
	Trường	Khu Học Chánh	Tiểu Bang

Tất Cả Các Học Sinh	88	80	N/A
Người Mỹ gốc Phi Châu	95	78	N/A
Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska	100	58	N/A
Người Á châu	90	90	N/A
Người Phi luật tân	98	92	N/A
Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh	81	68	N/A
Người đảo Thái bình dương	75	81	N/A
Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha)	91	88	N/A
Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn	85	76	N/A
Những Người Học Tiếng Anh	63	47	N/A
Học Sinh Khuyết Tật	46	42	N/A

## Chương Trình Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

Mục này trình bày về mức độ các học sinh chuẩn bị hành trang để đi làm, trong đó bao gồm danh sách các chương trình giáo dục kỹ thuật chuyên nghiệp (CTE) được trường cung cấp.

## Tham Gia Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

Bảng này trình bày thông tin về việc tham gia các chương trình CTE của trường.

Tiêu Chuẩn Đánh Giá	Tham Gia Chương Trình CTE
Số học sinh	367
Số phần trăm học sinh hoàn tất chương trình CTE và có bằng tốt nghiệp trung học	17%
Số phần trăm khóa học CTE được sắp xếp theo trình tự hoặc chuyển tiếp giữa các trường và các trường sau trung học	93%

## Các Chương Trình và Môn Học

MÔN HỌC	CƠ QUAN CUNG CẤP MÔN HỌC	CUNG CẤP QUA ROC*?	THỎA MÃN ĐIỀU KIỆN TỐT NGHIỆP?	MỘT PHẦN CỦA CHƯƠNG TRÌNH HỌC A-G?
<b>Nghề Nghiệp Kinh Doanh</b>				
Marketing ROP Class	HK East Side	Có	Có	Không
Marketing ROP Lab	HK East Side	Có	Có	Không
Intro to Business	HK East Side	Có	Có	Không
Econ of Small business Owners	HK East Side	Có	Có	Không
<b>Kỹ Thuật Truyền Thông</b>				
Computer Information & Technology	HK East Side	Có	Có	Không
Advanced Computer Applications	HK East Side	Có	Có	Không

Fundamentals Telecom	HK East Side	Có	Có	Không
----------------------	--------------	----	----	-------

ROC= Trung Tâm Huấn Nghiệp Vùng

## Các Cố Vấn

LÃNH VỰC CHUYÊN MÔN	HỘI VIÊN
<b>Nghề Nghiệp Kinh Doanh</b>	David Ames, Nick Arellano, Ron Billieau, Brenda Childress, Christopher Chun, Karl Cortese, Octavio Cruz, Richard Dean, Charles Espinoza, Jody Ewings, Gerri Forte, Dan Fredericks, Alan Garofalo, Chip Gaston, Janet Goldhamer, Leota Kuzma, Kathy Lanford, Elisa Lotti, Bonnie Mace, Elizabeth Martinez, Dan Moser, Bob Nunez, Dan Passalacqua, John Rubin, David Schmidt, Janice Sheriver, Nick Soffiotto, Neill Struthers, Sue Tacke, Wally Ugannupe, Pamela Watson, Dave West, William Wheat, Tammy Yarac
<b>Kỹ Thuật Truyền Thông</b>	David Ames, Nick Arellano, Ron Billieau, Brenda Childress, Christopher Chun, Karl Cortese, Octavio Cruz, Richard Dean, Charles Espinoza, Jody Ewings, Gerri Forte, Dan Fredericks, Alan Garofalo, Chip Gaston, Janet Goldhamer, Leota Kuzma, Kathy Lanford, Elisa Lotti, Bonnie Mace, Elizabeth Martinez, Dan Moser, Bob Nunez, Dan Passalacqua, John Rubin, David Schmidt, Janice Sheriver, Nick Soffiotto, Neill Struthers, Sue Tacke, Wally Ugannupe, Pamela Watson, Dave West, William Wheat, Tammy Yarac
<b>Dịch Vụ Thực Phẩm</b>	David Ames, Nick Arellano, Ron Billieau, Brenda Childress, Christopher Chun, Karl Cortese, Octavio Cruz, Richard Dean, Charles Espinoza, Jody Ewings, Gerri Forte, Dan Fredericks, Alan Garofalo, Chip Gaston, Janet Goldhamer, Leota Kuzma, Kathy Lanford, Elisa Lotti, Bonnie Mace, Elizabeth Martinez, Dan Moser, Bob Nunez, Dan Passalacqua, John Rubin, David Schmidt, Janice Sheriver, Nick Soffiotto, Neill Struthers, Sue Tacke, Wally Ugannupe, Pamela Watson, Dave West, William Wheat, Tammy Yarac

## Các Khóa Học Chuẩn Bị Nhập Học Vào University of California và/hoặc California State University

Bảng này trình bày về hai tiêu chuẩn đánh giá trong năm gần đây nhất liên quan tới các khóa học của trường, mà các khóa học được yêu cầu để nhập học vào trường University of California (UC) và California State University (CSU). Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về thủ tục ghi danh học sinh và việc hoàn tất các khóa học yêu cầu để nhập học vào UC/CSU tại trang mạng điện toán của CDE <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Yếu Tố Chỉ Báo	Phần Trăm
Các Học Sinh Ghi Danh Vào Các Khóa Học Bắt Buộc để Nhập Học UC/CSU	76.0
Các Học Sinh Tốt Nghiệp Đã Hoàn Thành Tất Cả Các Khóa Học Được Yêu Cầu để Nhập Học UC/CSU	37.6

## Các Khóa Học Nâng Cao

Bảng này trình bày số Khóa Học Nâng Cao (AP) trong năm gần đây nhất mà các trường cung cấp theo môn học và số phần trăm học sinh theo học trong tất cả các khóa học AP. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về sĩ số học sinh theo

học các khóa học AP trên Trang Mạng Điện Toán của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Môn Học	Số Khóa Học Nâng Cao Được Cung Cấp	Số Phần Trăm Học Sinh Tham Gia Các Khóa Học Nâng Cao
Khoa Học Điện Toán Computer		không áp dụng
Tiếng Anh	1	không áp dụng
Mỹ Thuật và Nghệ Thuật Biểu Diễn		không áp dụng
Ngoại Ngữ	2	không áp dụng
Toán	3	không áp dụng
Khoa Học	2	không áp dụng
Khoa Học Xã Hội	3	không áp dụng
Tất cả các khóa học	11	4.9

## XII. Lập Kế Hoạch và Lập Thời Khóa Biểu Giảng Dạy Phát Triển Nghiệp Vụ

Mục này trình bày về chương trình huấn luyện giáo viên của trường và các chuyên gia khác.

NĂM	CÁC NGÀY PHÁT TRIỂN NGHIỆP VỤ
2007–2008	2
2006–2007	2
2005–2006	2